

mq Perfect

by maniquick®

AIR MASSAGER

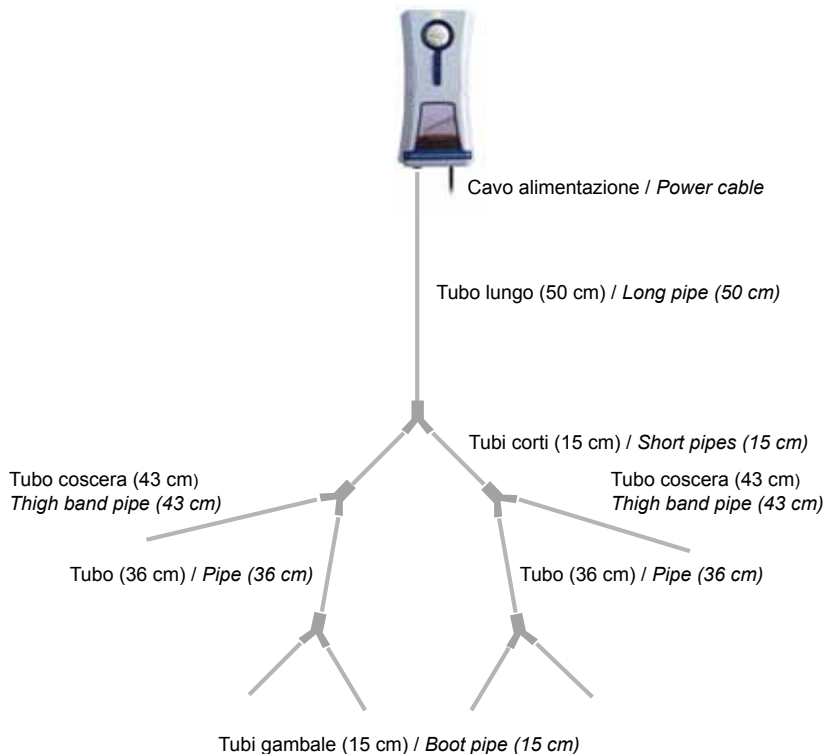


**MANUALE D'ISTRUZIONI
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTION
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e le eventuali controindicazioni.

Before using this product, please read the instructions carefully and review the possible side effects.

DISPOSIZIONE TUBI / PIPES DISPOSITION



AVVERTENZE

Si devono sempre seguire delle precauzioni di sicurezza di base in caso di utilizzo di apparecchi elettrici, specialmente in presenza di bambini:

1. Tenere lontano dall'acqua in quanto le parti elettriche sono sotto tensione anche quando l'apparecchio è spento.
2. Spegnerne sempre subito dopo l'uso. Se l'apparecchio cade in acqua, togliere la spina senza toccare liquidi.
3. Non lasciare né riporre il massaggiatore in un luogo dove possa cadere in acqua o in altri liquidi, come nella vasca da bagno o nel lavandino.
4. Per evitare il rischio di ustioni, scosse elettriche, incendi o lesioni alle persone, il massaggiatore non deve mai essere lasciato incustodito quando collegato e in funzione.
5. E' necessaria la presenza di un adulto se il massaggiatore viene utilizzato su bambini o invalidi.
6. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore. Seguire sempre le indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale.
7. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

PRECAUZIONI:

1. NON USARE mentre si fa il bagno.
2. NON USARE se cavi o collegamenti sono difettosi, se l'apparecchio è caduto o non funziona correttamente, se è danneggiato o è caduto nell'acqua.
3. NON USARE mentre si dorme o se si è assonnati.

Questo non è un dispositivo medico! La funzione di questo apparecchio è solo quella di massaggiare gambe e piedi. L'uso del prodotto non implica effetti curativi o medici. Si consiglia di consultare il proprio medico prima dell'uso in caso si stiano attualmente effettuando altri trattamenti.

Come funziona l'apparecchio ?

Il massaggiatore pompa aria per massaggiare delicatamente le gambe e i piedi o la zona addominale. Tenere sempre il filocomando a portata di mano mentre si utilizza l'apparecchio. Iniziare sempre con l'impostazione di potenza più bassa, poi regolarla sul livello più confortevole.

Il massaggiatore richiede 4xAA batterie (non incluse) – raccomandiamo l'utilizzo di batterie alcaline per ottenere migliori risultati, o dell'adattatore in dotazione. Non utilizzare con una prolunga e collegarlo ad una presa con voltaggio adeguato.

LA CONFEZIONE INCLUDE:

- A. 2 stivali per il massaggio delle gambe
- B. 2 fasce per il massaggio delle cosce che si possono unire per il massaggio della zona addominale
- C. Filocomando
- D. 1 set di tubi di connessione
- E. Adattatore 6V AC/DC



MODALITA' D'USO

Il massaggiatore è molto semplice da usare. Può essere usato sia da seduti sia mentre si è sdraiati. I programmi preimpostati gonfiano e sgonfiano automaticamente gli stivali e gli altri accessori massaggiando le gambe o l'addome per rilassare ed alleviare stress e fatica. Effettua un massaggio a compressione confortevole; rilassa le tensioni delicatamente e dolcemente ed aiuta a stimolare la circolazione sanguigna.

1. Indossare i 2 stivali per il massaggio delle gambe (A) e le 2 fasce per il massaggio delle cosce (B). Assicurarsi di aver chiuso bene le zip.
2. Collegare gli stivali (A), le fasce (B) e il filocomando (C) con i tubi di connessione (D). Assicurarsi che tutti i tubi siano ben collegati alle altre parti.

3. Collegare l'adattatore al filocomando e inserire la spina nella presa, ASSICURARSI SEMPRE CHE IL FILOCOMANDO SIA SPENTO PRIMA DI COLLEGARLO AD UNA PRESA.
4. Se si utilizzano delle batterie, assicurarsi che le batterie siano dello stesso tipo (non mischiare vecchie e nuove batterie o batterie alcaline e non alcaline) .
5. Premere il tasto "POWER" per accendere l'apparecchio, si accenderà una luce LED rossa.
6. Premere UP e DOWN per scegliere il programma (Model) di massaggio seguendo il grafico

ATTENZIONE: TENETE SEMPRE IN CONSIDERAZIONE CHE IL PROGRAMMA (MODEL) VA REGOLATO SECONDO LA PROPRIA SENSIBILITA'. PER I PRIMI TRATTAMENTI SI RACCOMANDA DI REGOLARE I PROGRAMMI SEMPRE SUL MINIMO; LA REGOLAZIONE POTRA' POI ESSERE MAN MANO AUMENTATA A SECONDA DELLA VOSTRA SENSIBILITA', MA SOLO ATTRAVERSO L'ESPERIENZA DIRETTA.

7. Le due fasce possono essere collegate per formare una cintura per massaggiare la zona addominale.

ATTENZIONE: poichè il gonfiaggio e lo sgonfiaggio avvengono in maniera graduale, all'inizio ci vorrà qualche minuto perchè gli stivali e le fasce si gonfino in maniera completa.

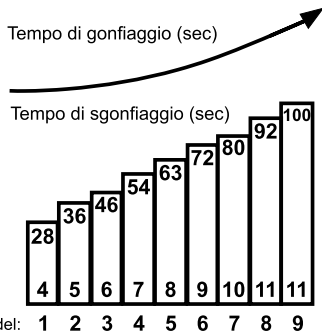
8. Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente il tasto POWER

ATTENZIONE: SE AVVERTITE UNA PRESSIONE ECCESSIVA O FASTIDIOSA PREMERE IL TASTO DOWN PER RIDURRE L'INTENSITÀ DEL TRATTAMENTO O SPEGNERE IL DISPOSITIVO PREMENDO IL TASTO POWER.

NON SUPERARE I 30 MINUTI DI TRATTAMENTO

IMPORTANTE

Non lavare i vari componenti del massaggiatore in lavatrice. Non lavare a secco. Non candeggiare. Per pulire stivali e fasce massaggianti, passarli delicatamente con un panno umido.



CONDIZIONI DI GARANZIA

1. SANICO Srl, garantisce l'assenza di guasti e difetti meccanici e la completezza del prodotto al momento della vendita.
2. Le riparazioni possono essere effettuate solo in Centri di assistenza autorizzati dalla SANICO Srl o dal Distributore Autorizzato nel Paese in cui avete acquistato l'apparecchio.
3. La durata del periodo di garanzia sui materiali e sui difetti di fabbricazione e di funzionamento è pari a 2 anni a decorrere dalla data di vendita previa osservanza di tutte le indicazioni riportate nelle Istruzioni di impiego da parte dell'Acquirente. Le obbligazioni di garanzia non coprono i materiali di consumo: coppe e elettrodi, fasce elastiche, cavi di collegamento, ecc.
4. I reclami relativi al prodotto dovranno essere presentati direttamente al centro di assistenza autorizzato. Il centro di assistenza, sulla base di un accordo con il venditore, è competente a stabilire la causa e la natura del guasto. Il prodotto sarà sostituito soltanto qualora non possa essere riparato.
5. Il proprietario provvederà a recapitare il prodotto presso il punto di accettazione per l'assistenza in garanzia secondo le modalità che saranno comunicate previo contatto telefonico (02/90390038) oppure via e-mail (info@maniquick.com).
6. Il tempo occorrente per la riparazione in garanzia sarà subordinato alla gravità del guasto.
7. La responsabilità della SANICO Srl ai sensi delle presenti condizioni di garanzia sarà limitata all'ammontare pagato dall'Acquirente per il prodotto in oggetto.

La garanzia sul prodotto non si applicherà nei casi seguenti:

- certificato di garanzia compilato in modo erroneo o contraffatto; numero di serie (se previsto per il prodotto specifico) danneggiato o rimosso;
- assenza di documenti commerciali e finanziari (scontrino fiscale di cassa, bolla di accompagnamento merci) atti a comprovare l'acquisto;
- apertura o riparazione del prodotto eseguite dall'Acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato;
- guasti verificatisi a seguito di inosservanza da parte dell'Acquirente delle norme di impiego, stoccaggio e trasporto del prodotto indicate nella relativa documentazione tecnico normativa, nel qual caso dovranno essere specificate le norme effettive della suddetta documentazione che sono state violate;

- penetrazione di corpi estranei o liquidi all'interno del prodotto;
- presenza sul prodotto di guasti meccanici interni o esterni (incrinature, segni di caduta, parti scheggiate, ecc.) conseguenti a uso, installazione o trasporto erranei del prodotto;
- componenti o accessori soggetti a rapida usura (coppe a elettrodi, fasce elastiche);
- difetti causati da agenti esterni (sporcizia evidente all'esterno e all'interno, tracce di corrosione);
- guasti dovuti a cause indipendenti dal produttore, quali sbalzi di tensione nella rete di alimentazione, fenomeni o calamità naturali, incendi, azioni di animali, insetti, ecc.
- reclami per difetti rilevati dall'Acquirente presentati dopo la scadenza del periodo di garanzia o di qualsivoglia altro periodo stabilito dalla Legislazione per la segnalazione di eventuali difetti;
- uso del prodotto da parte dell'Acquirente non per usi personali (domestici) ma a scopo commerciale per l'ottenimento di un profitto.

Modalità di restituzione di un prodotto difettoso

I prodotti difettosi saranno accettati unicamente se puliti e completi, nell'imballaggio originale, corredati di certificato di garanzia correttamente compilato e dei documenti commerciali e finanziari (scontrino fiscale di cassa del negozio, bolla di accompagnamento) atti a comprovare l'acquisto. Si prega di voler accompagnare l'apparecchio da una descrizione del problema riscontrato.

Indirizzo del punto di accettazione per l'assistenza in garanzia:

ITALIA:

SANICO S.r.l.

Via G. Ferraris, 37/41

20090 CUSAGO (MI)

Tel. +39 02 90.39.00.38

Fax +39 02 90.39.02.79

e-mail: info@maniquick.com

Prima di inviare l'apparecchio siete invitati a contattarci telefonicamente o via e-mail per concordare le modalità di reso.

DA RITAGLIARE ED INVIARE IN CASO DI RIPARAZIONE:

Modello: MQ790

Apparecchio in Garanzia: ☐ Sì ☐ No

Data d'acquisto:

--	--

 /

--	--

 /

--	--	--	--

Timbro del Punto Vendita:

--

Nome dell'acquirente: _____

Cognome dell'acquirente: _____

Via/Piazza: _____ **N°** _____

Città: _____ **Cap:** _____

Telefono: _____

e-mail: _____

Descrizione del difetto: _____

☐ Autorizzo l'uso delle informazioni sopra riportate ai sensi della legge 675/96 sulla privacy.

Firma: _____

Data: _____

LA GARANZIA È VALIDA SOLO SE ACCOMPAGNATA DALLO SCONTRINO FISCALE

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'appareils électriques demande la plus grande prudence, particulièrement en présence d'enfants :

1. Les composants électriques de l'appareil restent actifs même si celui-ci est hors tension, maintenez-le éloigné de l'eau.
2. Ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il est susceptible de tomber dans l'eau ou autres liquides, notamment dans une baignoire, un évier ou un lavabo.
3. Éteignez l'appareil immédiatement après utilisation. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période et que vous utilisez des piles, nous vous recommandons de les retirer.
4. Pour éviter tout risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure, débranchez et déconnectez l'appareil après chaque utilisation.
5. Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
6. L'utilisation de l'appareil par des enfants ou des handicapés ou à proximité de ceux-ci doit être supervisée par un adulte.
7. Utilisez uniquement les accessoires fournis par le fabricant et suivez les instructions de ce manuel.

PRECAUTIONS

1. N'UTILISEZ PAS l'appareil dans le bain ou la douche.
2. N'UTILISEZ PAS l'appareil en cas de câble ou de connexion défectueux, s'il fonctionne mal, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou si vous constatez une défaillance.
3. N'UTILISEZ PAS l'appareil si vous êtes somnolent(e) ou si vous dormez

Cet appareil n'est pas un dispositif médical mais un outil de massage des jambes, des pieds, des muscles fessiers, de l'abdomen et du dos !

L'utilisation de ce produit n'entraîne pas et ne garantit pas d'effet médical.

Si vous êtes sous traitement, nous vous recommandons de consulter votre médecin avant de l'utiliser.

Fonctionnement de l'appareil

L'appareil pompe de l'air pour un effet de massage doux des jambes, des pieds, des cuisses au de l'abdomen. Lorsque vous l'utilisez, ayez toujours la télécommande à portée de main. Commencez toujours par l'intensité la plus faible puis réglez le niveau souhaité à l'aide de la télécommande.

L'appareil fonctionne avec 4 piles AA (non fournies). Pour un résultat optimal, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines ou l'adaptateur fourni. N'utilisez pas de rollonge et connectez l'appareil en respectant le voltage indiqué. Pour garantir votre sécurité, l'appareil ne fonctionne pas s'il est équipé de piles et branché sur secteur.

COMPOSANTS:

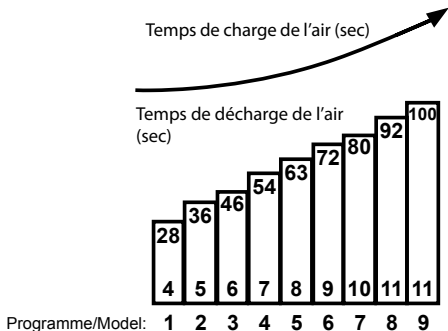
- A. 2 bottes de massage special jambes avec fermeture éclair
- B. 2 bandes de massage special cuisses transformables en ceinture
- C. 1 télécommande
- D. 1 jeu de tubes de connexion
- E. 1 adaptateur électrique



MODE D'EMPLOI

1. Pour un MASSAGE DES JAMBES, enflez les bottes et assurez-vous que les fermetures éclair sont complètement fermées.
2. Pour un MASSAGE DES CUISSSES, placez les bandes à l'endroit indiqué. Pour un massage de l'abdomen ou du dos, transformez les bandes en ceinture en les joignant à l'aide des bandes auto-agrippantes.
3. Connectez les tubes de connexion
4. Vérifiez que les tubes sont correctement connectés à la télécommande et aux accessoires conformément à la zone de massage choisie et qu'il n'y a pas d'échappée d'air

5. Connectez l'adaptateur à la télécommande puis à une prise tout en vous assurant que la télécommande est en position OFF
6. Si vous n'utilisez pas d'adaptateur, assurez-vous que vous utilisez le même type de piles (ne mélangez pas piles usées et piles neuves ou piles alcalines et piles non alcalines
7. Appuyez sur le bouton "POWER" (alimentation) pour connecter l'appareil.
Un voyant rouge s'allume et vous comencerez à sentir comment les accessoires se gonflent.
8. Appuyez sur le bouton "UP" au "DOWN" pour régler la durée du temps de charge de l'air (voir tableau). Plus la durée du massage augmente, plus la pression est importante.



9. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur "POWER".

TRÈS IMPORTANT: SI LA PRESSION VOUS SEMBLE TROP FORTE, APPUYEZ IMMEDIATEMENT SUR "DOWN" AFIN DE RÉDUIRE LE TEMPS D'ACTION DE LA PRESSION OU ÉTEIGNEZ L'APPAREIL EN APPUYANT SUR "POWER".

OBSERVATIONS

Ne lavez votre appareil à la machine ou à sec et n'utilisez pas d'eau de javel.
Passez un chiffon humide sur sa surface pour le dépoussiérer.

CONDITIONS D'ASSISTANCE EN GARANTIE

1. SANICO Srl garantit l'absence de pannes et de défauts mécaniques et que le produit est complet au moment de la vente.
2. Les réparations ne peuvent être faites que dans des Centres d'assistance autorisés par SANICO Srl ou par le Distributeur Autorisé du Pays où a été acheté l'appareil.
3. La durée de la période de garantie sur les matériels et sur les défauts de fabrication et de fonctionnement est de 2 ans à compter de la date de vente, après observation préalable de toutes les indications données par le mode d'emploi par l'Acheteur. Les obligations de garantie ne couvrent pas les matériaux sujets à usure: coupes à électrodes, bandes élastiques, fils électriques, etc.
4. Les réclamations sur le produit devront être présentées directement au centre d'assistance autorisé. En vertu d'un accord avec le vendeur, le centre d'assistance est compétent pour établir la cause et la nature de la panne. Le produit ne sera remplacé que s'il ne peut pas être réparé.
5. Le propriétaire livrera le produit au centre service après-vente, selon les instructions de livraison qui peuvent être demandées par e-mail: info@maniquick.com.
6. Le temps nécessaire pour la réparation en garantie dépendra de la gravité de la panne. La responsabilité de SANICO Srl selon les termes de ces conditions de garantie se limitera au montant payé par l'Acheteur pour le produit en objet.

La garantie sur le produit ne s'applique pas dans les cas suivants:

- certificat de garantie mal rempli ou contrefait ; numéro de série (s'il est prévu pour le produit spécifique) endommagé ou enlevé ;
- absence de documents commerciaux et financiers (ticket de caisse, bon d'ac compagnement de marchandises) en mesure de prouver l'achat ;
- ouverture ou réparation du produit faites par l'Acheteur ou par un centre d'assistance non autorisé ;
- pannes dues à la non-observation par l'Acheteur du mode d'emploi et des normes de stockage et de transport du produit indiquées dans la documentation technique et normative correspondante, auquel cas on devra spécifier les

- normes effectives de la documentation susdite qui ont été violées ;
- pénétration de corps étrangers ou de liquides à l'intérieur du produit ;
- présence sur le produit de pannes mécaniques internes ou externes (fêlures, signes de chute, parties ébréchées, etc.) dues à une utilisation, à une installation ou à un transport incorrects du produit ;
- éléments ou accessoires sujets à usure rapide (coupes à électrodes, bandes élastiques);
- défauts provoqués par des agents extérieurs (saleté évidente à l'extérieur et à l'intérieur, traces de corrosion) ;
- pannes dues à des causes indépendantes du producteur, comme des écarts de tension dans le secteur électrique, phénomènes ou calamités naturelles, incendies, actions d'animaux, d'insectes, etc.) ;
- réclamations pour défauts constatés par l'Acheteur après l'échéance de la période de garantie ou de toute autre période fixée par la Législation sur la signalisation d'éventuels défauts ;
- utilisation du produit par l'Acheteur non pas pour un usage personnel (domestique) mais dans un but commercial pour obtenir un profit.

Modalités de restitution d'un produit défectueux

Les produits défectueux ne seront acceptés que s'ils sont propres et complets, dans leur emballage d'origine, muni de leur certificat de garantie correctement rempli et des documents commerciaux et financiers (ticket de caisse du magasin, bon d'accompagnement) en mesure de prouver l'achat. Nous vous prions de joindre à l'appareil une description du problème rencontré.

Centre Services s'il vous plaît contacter:

e-mail: info@maniquick.com
www.maniquick.com

Avant d'envoyer l'appareil, vous serez invités à nous contacter par téléphone ou par courrier électronique pour convenir les modalités de livraison.

BON A RETOURNER EN CAS DE RÉPARATION:

Modèle: MQ790

Date d'achat:**Information du vendeur:**

--

Nom: _____

Prénom _____

Adresse: _____

Ville: _____ **Code Postal** _____

Telephone: _____

e-mail:

Description du défaut: _____

Signature: _____

Date: _____

GARANTIE PAS VALABLE QU'ACCOMPAGNÉE DU TICKET DE CAISSE/DE LA FACTURE

WARNUNGEN

Bei der Anwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, besonders in Anwesenheit von Kindern. Dazu zählen:

1. Von Wasser fernhalten, da die elektrischen Teile mit Strom versorgt werden, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Immer sofort nach Gebrauch ausschalten. Bitte ziehen Sie den Stecker, falls das Gerät ins Wasser fällt.
3. Platzieren oder bewahren Sie das Gerät nicht an Plätzen auf, an denen er ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit fallen kann, wie z.B. Badewanne, Waschbecken & Toilette etc.
4. Das Gerät sollte nie unbeaufsichtigt bleiben, wenn er an die Stromversorgung angeschlossen und in Betrieb ist, um das Risiko von Verbrennungen, tödlichem Stromschlag, Feuer oder Personenschäden zu reduzieren.
5. Das Gerät immer unter Aufsicht betreiben, falls er durch oder in der Nähe von Kindern oder Invaliden benutzt wird.
6. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen ist. Bei der Benutzung sind die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung zu befolgen.
7. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN - IN DEN FOLGENDEN SITUATIONEN NICHT ANWENDEN:

1. NICHT beim Baden verwenden.
2. NICHT BENUTZEN, wenn Netzkabel oder -stecker beschädigt sind, das Gerät nicht korrekt funktioniert, wenn es fallengelassen wurde, es beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist.
3. NICHT BENUTZEN, wenn Sie schläfrig oder nicht hellwach sind.

Dies ist kein Medizinprodukt! Das Gerät dient der einfachen Massage von Beinen und Füßen. Die Anwendung dieses Produkts impliziert keine medizinischen Ziele oder gewährleistet diese. Falls Sie derzeit medizinisch behandelt werden, wird dringend geraten, dass Sie Ihren Arzt zu Rate ziehen.

Wie funktioniert das Gerät?

Das Steuergerät pumpt Luft zur sanften Massage von Beinen und Füßen. Halten Sie das Steuergerät bei der Anwendung immer in der Hand. Beginnen Sie immer mit der niedrigsten Leistungsstufe und stellen Sie die Leistung dann auf ein für Sie angenehmes Niveau ein.

Das Gerät benötigt 4 AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) - für bessere Ergebnisse wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen oder die Verwendung eines Netzteils. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel und ausschließlich die korrekte Spannung.

DAS SET BEINHALTET:

- A. 2 Stiefel-Massagegeräte
- B. 2 Oberschenkel-Massagegeräte
- C. Steuergerät
- D. 1 Set Anschlussschläuche
- E. 6V AC/DC-Netzteil

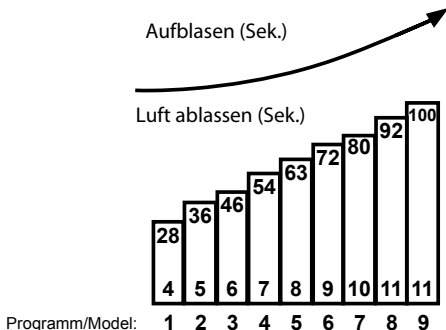


BETRIEB

Die Anwendung des Geräts ist sehr einfach. Sie können es entweder sitzend oder auf einer Couch liegend anwenden. Mit dem voreingestellten Programm erfolgt ein automatisches Aufblasen und Ablassen der Luft und Sie können Ihre Beine zur Entspannung und Linderung von Ermüdung massieren. Das Gerät ermöglicht eine komfortable Kompressionsmassage. Es lockert sanft Verspannungen und verbessert die Blutzirkulation.

1. Legen Sie die STIEFEL-MASSAGEGERÄTE (A) und die OBERSCHENKEL-MASSAGEGERÄTE (B) an den entsprechenden Stellen an. Stellen Sie sicher, dass die Reißverschlüsse der Stiefel vollständig geschlossen sind.
2. Verbinden Sie A, B und C mit Hilfe der ANSCHLUSSSCHLÄUCHE. Stellen Sie sicher, dass die SCHLÄUCHE sicher an A & B befestigt sind.

3. Schließen Sie das AC/DC-Netzteil an das Steuergerät an. Stecken Sie den Stecker dann in eine Netzsteckdose und stellen Sie sicher, dass das Steuergerät ausgeschaltet (OFF) ist, bevor Sie das Netzteil an die Netzsteckdose anschließen.
4. Stellen Sie sicher, den gleichen Batterietyp zu verwenden (d.h. mischen Sie keine alten mit neuen Batterien oder mischen Sie Alkali-Batterien nicht mit anderen Batterien), falls Sie das Gerät im Batteriebetrieb verwenden.
5. Drücken Sie am Steuergerät auf "POWER", um das Gerät einzuschalten. Die LED-Anzeige leuchtet. Wenn Sie nochmals "POWER" drücken, wird das Gerät ausgeschaltet.
6. Drücken Sie "UP" oder "DOWN", um die Betriebsdauer einzustellen.



WICHTIGE HINWEISE

Waschen Sie das Gerät nicht in der Waschmaschine. Verwenden Sie keine chemische Reinigung. Nicht bleichen. Wischen Sie das Gerät sanft mit einem feuchten Tuch ab, um oberflächlichen Staub zu entfernen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. SANICO Srl haftet für das Nichtvorhandensein von mechanischen Schäden und Defekten und für die Vollständigkeit des Produktes zum Zeitpunkt des Verkaufs.
2. Die Reparaturen dürfen nur in Servicecentern repariert werden, die von SANICO Srl oder vom Vertragsverteiler des Einkaufslandes entsprechend genehmigt sind.
3. Die Garantiedauer für die Materialien und die Fabrikations- und Funktionsdefekte beträgt 2 Jahre ab Verkaufsdatum vorbehaltlich, dass alle in den Gebrauchsanleitungen angeführten Angaben vom Käufer befolgt werden. Die Garantieverpflichtungen decken nicht die Konsummaterialien: Elektrodenschalen, Gummibänder, Verbindungskabeln usw.
4. Beanstandungen bezüglich des Produktes sind direkt an das autorisierte Servicecenter zu richten. Das Servicecenter ist auf Grund eines Abkommens mit dem Verkäufer dafür zuständig, die Ursache und die Art des Defektes zu ermitteln. Das Produkt wird nur dann ersetzt, wenn es nicht repariert werden kann.
5. Im Garantiefall ist das Gerät kostenfrei an das Kunden-Servicezentrum zu schicken.
6. Die Anschrift des für nächstgelegenen Kundendienstes können Sie per Email unter "info@maniquick.com" erfragen.
7. Die für die Garantiereparatur notwendige Zeit hängt vom Ausmass des Defektes ab.
8. Die Haftpflicht von SANICO Srl beschränkt sich laut vorliegender Garantiebedingungen auf den vom Käufer für das Garantieprodukt gezahlten Betrag.

In folgenden Fällen wird die Produktgarantie nicht angewendet:

- Falsch ausgefüllter oder gefälschter Garantieschein; beschädigte oder entfernte Seriennummer (falls für das spezifische Produkt vorgesehen);
- mangelnde Geschäfts- und Finanzunterlagen (Kassenschein, Warenbegleitschein), welche den Einkauf nachweisen;
- vom Käufer oder von einem nicht autorisierten Servicecenter durchgeführte Öffnung oder Reparatur des Produktes;
- Schäden infolge von Nichtbeachtung von Seiten des Käufers der in der entsprechenden technisch-normativen Dokumentation angegebenen Vorschriften zur Anwendung, Lagerung und zum Transport des Produktes, wobei in diesem Fall herausgestellt werden muss, welche Vorschriften genannter Dokumentation übertreten wurden;

- Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Produktinnere;
- Vorhandensein am Produkt von mechanischen inneren oder äusseren Schäden (Sprünge, Anzeichen von Fall, angeschlagene Teile usw.), die durch falschen Gebrauch, Installation oder Transport bedingt sind;
- verschleissausgesetzte Bestandteile oder Zubehör (Elektrodenschalen, Gummibänder); durch äussere Einflüsse verursachte Defekte (deutlicher Schmutz innen und aussen, Korrosionsspuren);
- Schäden durch Ursachen, die vom Hersteller unabhängig sind, wie Spannungsschwankungen im Versorgungsnetz, Naturphänomene oder -katastrophen, Brand, Handlungen von Tieren, Insekten usw.
- Reklamationen wegen vom Käufer ermittelten Defekten, die nach Verfall der Garantie oder jeglicher anderer gesetzlich bestimmter Zeit für die Meldung der Defekte vorgelegt werden;
- Verwendung des Produktes von Seiten des Käufers nicht zu persönlichem Zweck (häuslicher Gebrauch), sondern zu Geschäftszwecken zur Gewinnerzielung.

Wie wird ein defektes Produkt zurückgegeben

Die defekten Produkte werden nur in sauberem und vollständigem Zustand in der Originalverpackung und versehen mit dem ordnungsgemäss ausgefüllten Garantieschein und den Geschäfts- und Finanzunterlagen (Kassenschein, Begleitschein), welche den Einkauf bestätigen, akzeptiert. Legen Sie bitte dem Gerät eine Beschreibung des ermittelten Problems bei.

Anschrift der Annahmestelle für die Garantiebetreuung:

wenden Sie sich bitte:

e-mail: info@maniquick.com

www.maniquick.com

Bevor Sie das Gerät einsenden, kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder per E-Mail, um die Rückgabemodalitäten zu vereinbaren.

GARANTIECOUPON ABSCHNITT IM FALLE EINER REPARATUR EINSENDEN:

Modell: MQ790

Kaufdatum:[illegible]**Verkäufer:**

--	--

Name: _____

Anschrift: _____

Stadt: _____ **Postal Code** _____

Telefon: _____

e-mail:

Beschreibung des Defekts: _____

Unterschrift: _____

Datum: _____

DIE GARANTIE IST NUR GÜLTIG MIT BEIGEFÜGTEM KAUFBELEG / RECHNUNG

WARNINGS

Basic safety precautions should always be followed when using electrical appliances, especially when children are present, including the followings:

1. Keep away from water since the electrical parts are electrically live even when the power is off.
2. Always turn off immediately after use. Please remove the plug immediately if the appliance falls into water.
3. Do not place or store the device where it can fall into the water or other liquid such as the tub, sink & lavatory etc.
4. To reduce risk of burns, electrocution, fire or injury to persons, the device should never be left unattended when plugged in and in operation.
5. Under the supervision if the air leg massager is used by, on or near children or invalids.
6. Do not use accessories not recommended by the manufacturer. And should be always follow the described in this manual.
7. The device must be kept out of reach of children.

PRECAUTIONS DO NOT USE WHEN:

1. DO NOT use when bathing.
2. DO NOT use if it has a damaged cord or plug, not working properly and dropped, damaged or dropped into water.
3. DO NOT use when sleepy or not wide-awake.

This is not a medical device! This unit is to simply massage legs and feet. No medical claims are implied or warranted by the use of this product. It is strongly advised that you consult your physician before use if you are currently undertaking medical treatment.

How does it work?

Control device pumps air to gently massage legs and feet. Always have control device in hand when use. Always start with lowest power setting after that adjust the control the level what you feel comfortable.

The air leg massager requires 4xAA batteries (not included) – recommend the use of alkaline batteries for better result, or the supplied adaptor. Do not use with and extension cord only plug into the right voltage.

THE SET INCLUDING:

- A. 2 Leg boots massager
- B. 2 Thigh massager
- C. Control box
- D. 1 set of connecting pipes
- E. 6V AC/DC Adaptor

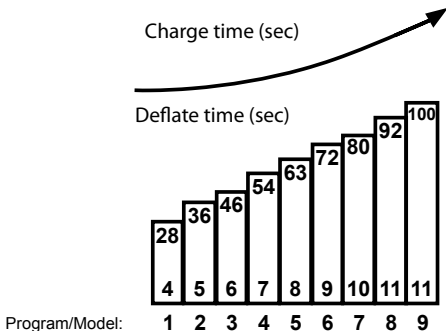


OPERATION

The air leg massager is very easy to use. You may use it either sitting or laying on a couch. With preset program to inflates and deflates automatically which can massage your legs to relieves stress and soothing fatigue. Provides a comfortable and compression massage. Gently and softly relaxes tension and improve blood circulation.

1. Outfit yourself with LEG BOOTS MASSAGER (A) and THIGH MASSAGER (B) in the applicable places. Make sure that the zipper enclosures for the boots are positioned all the way up.
2. Connect A, B and C by CONNECTING PIPES. Make sure PIPES are tightly secured to A & B.
3. Connect the AC/DC adaptor to Control box. Then plug into an outlet but make sure that the control box is OFF before plug the adaptor into an outlet.
4. Make sure to use the same type batteries (that means do not mix old with new batteries or mix alkaline with not-alkaline batteries) if you operated by batteries.
5. Press "POWER" of control box to turn on the power then the power indicator LED will bright. When you press again then the power will turn off.
6. Press "UP" or "DOWN" to adjust the working time.

IMPORTANT: ALWAYS REMEMBER THAT THE PROGRAM MUST BE ADJUSTED ACCORDING TO INDIVIDUAL SENSIBILITY. FOR THE FIRST TREATMENTS, WE ALWAYS RECOMMEND SETTING THE PROGRAM AT THE MINIMUM; THIS CAN BE GRADUALLY INCREASED ACCORDING TO YOUR SENSIBILITY, BUT ONLY THROUGH DIRECT EXPERIENCE.



IMPORTANT NOTES

Do not wash the air leg massager in wash machine. Do not dry clean. Do not bleach. Gentle wipe the device with wet cloth to gently remove the surface dust.

CONDITIONS FOR SERVICE UNDER GUARANTEE

1. SANICO Srl guarantees the absence of faults and mechanical defects and the completeness of the product when it is sold.
2. Repairs can be done only at Service Centres authorized by SANICO Srl or by the Authorized Distributor in the country where you have purchased the appliance.
3. The duration of the period of guarantee on the materials and on manufacturing and operating defects is 2 years with effect from the date of sale, subject to all the conditions for the Purchaser shown in the Instructions for use. The obligations of guarantee do not cover expendable materials: electrode cups, elastic bands, power supply cables etc..
4. Complaints relative to the product must be presented directly to the authorized service centre. The service centre, on the basis of an agreement with the Vendor, is competent to establish the cause and nature of the fault. The product will be replaced only if it cannot be repaired.
5. The owner will provide to deliver the product to the after-sales service center, as per the delivery instructions that can be requested by e-mail: info@maniquick.com.
6. The time necessary for the repair under guarantee will be subject to the degree of seriousness of the fault.
7. The responsibility of SANICO Srl under these conditions of guarantee will be limited to the amount paid by the Purchaser for the product in question.

The guarantee on the product will not be applied in the following cases

- certificate of guarantee filled in incorrectly or falsified; serial number (if applicable for the specific product) damaged or removed;
- absence of commercial and financial documents (cash receipt, delivery note) proving the purchase;
- opening or repair of the product by the Purchaser or by an unauthorized Service Centre;
- defects following failure by the Purchaser to observe the rules for use, storage and transport of the product shown in the relative technical and regulations documentation, in which case the regulations of the aforementioned documentation which have been infringed must be specified;

- penetration of foreign bodies or liquids inside the product;
- presence on the product of internal or external mechanical defects (cracks, signs of a fall, chipped parts, etc.) consequent to the incorrect use, installation or transport of the product;
- components or accessories subject to rapid wear and tear (electrode cups, elastic bands);
- defects caused by external agents (dirt visible externally and internally, traces of corrosion);
- defects due to causes independent of the manufacturer, such as power supply voltage step changes, natural phenomena or disasters, fires, actions by animals, insects etc.
- complaints for defects found by the Purchaser that are made after the expiry of the guarantee period or any other period established by the law for reporting any defects;
- use of the product by the Purchaser not for personal (domestic) use but for commercial and profit-making purposes.

Conditions for the return of a defective product

Defective products will be accepted only if clean and complete, in the original packaging, together with the certificate of guarantee correctly filled in and the commercial and financial documents (cash receipt of the store, delivery note) that prove the purchase. Please attach a description of the problem found to the appliance.

After Sales Service Center, please contact:

e-mail: info@maniquick.com

www.maniquick.com

Before sending the appliance, please contact us by phone or e-mail to agree on how the product is to be returned

SEND THIS COUPON IN CASE OF REPAIRS:

Model: MQ790

Date of purchase / /

Dealer's Stamp:

Buyer's Full Name: _____

Street/Square _____ **N°** _____

City and State: _____

Postal Code: _____

Phone Number: _____

e-mail: _____

Problem description: _____

Signature: _____

Date: _____

WARRANTY IS VALID ONLY IF ACCOMPANIED BY INVOICE/TICKET.

ВНИМАНИЕ

Настоятельно рекомендуем выполнять правила использования электроприборов. Прежде всего, об этом следует помнить при работе с устройством в присутствии детей:

1. Не размещайте устройство вблизи воды, поскольку, даже будучи выключенным, устройство несет угрозу поражения электрическим током.
2. По завершению использования устройство следует немедленно отключить от сети электропитания. выньте вилку из розетки отключите устройство при его падении в воду.
3. Не размещайте и не храните МАССАЖЕР в местах, где он может оказаться в воде, либо в местах, где в него может попасть вода (ванные комнаты, душевые и т.п.).
4. Для снижения риска ожогов, поражения электрическим током или иных травм, работающий или подключенный к сети электропитания, не оставляйте МАССАЖЕР без присмотра.
5. Надзор требуется и в случае использования МАССАЖЕРА детьми или людьми с ограниченными возможностями.
6. Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем. Всегда следуйте инструкциям, изложенным в данном руководстве.
7. МАССАЖЕР должен храниться вне досягаемости детьми.

ВНИМАНИЕ! НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УСТРОЙСТВОМ:

1. Принимая ванну.
2. В случае повреждения шнура электропитания или его вилки, а также при их попадании в воду.
3. В сонном состоянии.

МАССАЖЕР – не медицинское устройство! Изделие предназначено лишь для массажа ног и стоп. Никакие претензии медицинского характера производителем устройства не принимаются. Настоятельно рекомендуем перед использованием проконсультироваться с лечащим врачом.

Принцип работы МАССАЖЕРА

Для нежного массажа ног массажер, посредством управляющего блока, выполняет подкачку воздуха. При работе с устройством управляющий блок всегда должен находиться в ваших руках. Начинать процедуру следует, установив минимальную мощность, а затем, с помощью регулятора, установить комфортный режим.

Электропитание МАССАЖЕРА осуществляется с помощью четырех щелочных батарей типа AA (в комплект поставки не входят), или от адаптера электропитания переменного тока. Не пользуйтесь для подключения адаптера удлинителем. Подключайте адаптер лишь к сети с указанными параметрами.

В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВХОДЯТ:

- A. Пара массажных чехлов (бахил)
- B. 2 накладки для массажа бедер
- C. Управляющий блок
- D. 1 набор подключаемых шлангов
- E. Адаптер электропитания 6В переменного /постоянного

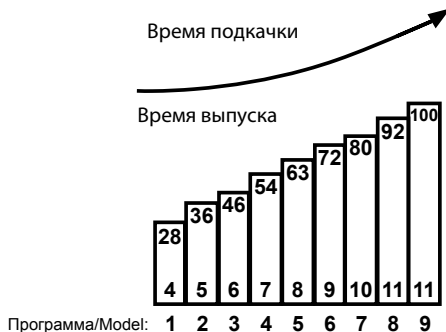


РАБОТА

МАССАЖЕР очень прост в эксплуатации. Вы можете пользоваться им сидя или лежа на диване. С помощью предустановленной программы изделие позволяет автоматически подкачивать и выпускать воздух, снимая усталость и напряжение мышц ног. Изделие обеспечивает комфортный компрессионный массаж, мягко и нежно расслабляет мышцы и улучшает кровообращение.

1. Наденьте бахилы (A) и накладки для бедер (B). Убедитесь в том, что замки-молнии на них полностью застегнуты.
2. Соедините A, B и C с помощью шлангов. Убедитесь, что шланги надежно подсоединены к A и B.

3. Подключите адаптер электропитания к управляющему блоку. Подключите адаптер к сети электропитания, предварительно убедившись в том, что его выключатель находится в положении OFF (ВЫКЛ).
4. При электропитании массажера от батарей, убедитесь в том, что используемые батареи - одного типа (т.е., не смешивайте щелочные батареи с не-щелочными, старые - с новыми).
5. Для включения изделия нажмите кнопку "POWER" на управляющем блоке. При этом включается светодиод, подтверждающий включение массажера. При повторном нажатии этой кнопки устройство выключается.
6. Регулирование рабочего времени выполняется с помощью кнопок "UP" или "DOWN".



ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Не стирайте МАССАЖЕР в стиральной машине. Не пользуйтесь услугами химчистки. Не пользуйтесь при стирке отбеливателем. Для очистки от пыли осторожно протирайте МАССАЖЕР влажной тканью

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Компания SANICO Srl гарантирует комплектность, отсутствие неисправностей и механических повреждений устройства при продаже.
2. Ремонт устройства может осуществляться лишь специализированными сервисными центрами SANICO Srl, либо дистрибьютерами, авторизованными в стране, где устройство приобретается.
3. В течение 2 года с момента продажи компания гарантирует устранение неисправностей производственного характера, либо неисправностей, связанных с материалами, из которых изготовлено устройство. При этом Покупатель обязывается использовать устройство в соответствии с требованиями данной инструкции по эксплуатации. Гарантия не распространяется на комплектующие: чашки, эластичные ленты, кабель питания адаптера и т.п.
4. Претензии по поводу работы устройства должны направляться непосредственно в авторизованный центр сервисного обслуживания. Центр сервисного обслуживания, на основе соглашения с Поставщиком, уполномочен устанавливать причину и характер неисправности. При невозможности выполнения ремонта выполняется его замена .
5. Владелец, согласно инструкций по доставке, с которыми можно ознакомиться, запросив по адресу: info@maniquick.com может выслать устройство в центр послепродажного обслуживания
6. Время, необходимое для устранения неисправности, зависит от сложности неисправности.
7. Гарантийная ответственность компании SANICO Srl ограничивается суммой, уплаченной Покупателем за изделие.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- Некорректно заполненный или подделанный гарантийный талон; повреждение или удаление серийного номера устройства (при наличии такового);
- Отсутствие финансовых документов (чека, квитанции о доставке), подтверждающих приобретение;

- Вскрытие или ремонт устройства, выполненные вне центра сервисного обслуживания;
- Дефекты, обусловленные несоблюдением Покупателем правил использования устройства, хранения и транспортировки;
- Попадание внутрь устройства посторонних предметов или жидкостей;
- Наличие внешних или внутренних механических повреждений (трещин, следов падения, осколков деталей и т.п.), как следствия некорректного использования, установки или транспортировки изделия;
- Износ компонентов или аксессуаров (чашек, эластичных лент);
- Дефекты, обусловленные воздействием внешних факторов (сильное загрязнение, коррозия);
- Дефекты, возникшие не по вине производителя, подобные изменению шага настройки напряжения электропитания, следствия природных катаклизмов, пожара, воздействия животных, насекомых и т.п.
- Претензии, предъявляемые на дефекты, возникшие по истечению гарантийного срока, либо в течение периода, определенного для устранения каких-либо неисправностей;
- Использование Покупателем изделия в непредусмотренных целях (для домашнего пользования), а в целях коммерческих, для извлечения выгоды.

SEND THIS COUPON IN CASE OF REPAIRS:

Model: MQ790

Date of purchase / /

Dealer's Stamp:

Buyer's Full Name: _____

Street/Square _____ **N°** _____

City and State: _____

Postal Code: _____

Phone Number: _____

e-mail: _____

Problem description: _____

Signature: _____

Date: _____

WARRANTY IS VALID ONLY IF ACCOMPANIED BY INVOICE/TICKET.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE OBSOLETE

Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.

Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.

Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti locale oppure il negozio presso cui è stato acquistato il prodotto.

DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

All electrical and electronic products should be disposed off separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ELIMINATION

Lors de l'élimination des matériaux, respectez les prescriptions locales. Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.

ENTSORGUNG

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Siga las prescripciones de las autoridades locales respecto a la eliminación de los materiales. Elimine el aparato de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment). Si tiene alguna duda diríjase a las autoridades municipales competentes para la eliminación de desechos.



SICUREZZA DELLE PILE ALCALINE PER APPARECCHI

1. Fuoco - Non eliminare mai le pile gettandole nel fuoco. Si potrebbero rompere e liberare delle sostanze contenute all'interno.
2. Se viene ingerita richiedere immediatamente assistenza medica.
3. Non conservare né lasciare le pile in luoghi accessibili ai bambini.
4. Rimuovere le pile vecchie o deboli dagli apparecchi.
5. Non mischiare pile nuove e vecchie in uno stesso apparecchio. Potrebbero verificarsi delle perdite. La sostituzione di tutte le pile in un apparecchio deve avvenire in maniera simultanea.
6. Non mischiare mai vari tipi di pile in un unico apparecchio. Potrebbero verificarsi delle perdite.
7. Installare attentamente le pile secondo la polarità corretta (+ e -) in base alle istruzioni fornite dal produttore dell'apparecchio.
8. Non lasciare accesi gli apparecchi dotati di pile quando queste sono esaurite. Potrebbero verificarsi delle perdite.
9. Rimuovere le pile da ogni dispositivo che deve restare inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
10. Evitare il contatto delle pile con oggetti di metallo o altre pile poiché si potrebbero verificare delle perdite oppure si potrebbero rompere.
11. Non ricaricare le pile poiché si potrebbero verificare delle perdite oppure si potrebbero rompere.
12. Non tentare di smontare le pile.
13. Conservare le pile in luoghi freschi e asciutti. Evitare gli sbalzi di temperatura. Prima dell'uso, conservare le pile nelle confezioni originali.
14. RISPETTA L'AMBIENTE - SMALTIRE CORRETTAMENTE LE PILE ESAURITE NEGLI APPOSITI CONTENITORI

La pila/accumulatore e l'eventuale Apparecchio Elettrico ed Elettronico -AEE- o altro che la contiene, non devono essere smaltiti come rifiuto urbano, ma nel rispetto delle Direttive 2002/96/CE, 2006/66/CE e delle Leggi Nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita. Il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge.



SECURITY OF ALKALINE BATTERIES INTO PRODUCTS

1. Fire - Never delete the batteries throwing them in a fire. they could break and release the substances contained inside them.
2. If ingested or inserted, seek immediate medical assistance.
3. Do not store or leave the batteries in places accessible by children.
4. Remove old or weak batteries from appliances.
5. Do not mix old and new batteries in the same apparatus. There may be losses. The replacement of all batteries in a device must be done simultaneously.
6. Never mix different types of batteries in a single device. There may be losses.
7. Install carefully the batteries in the correct polarity (+ and -) according to the instructions provided by the manufacturer of the product
8. Do not leave the Products turn on with batteries when they are depleted. There may be losses.
9. Remove the batteries from any device that must remain unused for long periods of time
10. Avoid contact of the batteries with metal objects or other batteries because they may experience losses or they could break.
11. Do not recharge batteries because there may be some losses or they could break.
12. Not groped to disassemble the batteries
13. Store batteries in a cool and dry. Avoid sudden changes in temperature. Store the batteries in their original packaging before use.
14. RESPECT THE ENVIRONMENT - DISPOSE OF EXHAUSTED BATTERIES IN THE CONTAINERS

The battery and the possible Electronic Equipment -AEE- or anything that contains it must not be disposed as urban waste, but in compliance with Directive 2002/96/EC, 2006/66/EC and of National Laws transposition for the disposal of the product end of life, and must be subjected to a separate collection to avoid damage to the environment. Failure to comply with the above is sanctioned by Law.



IMPORTATO DA:
SANICO Srl
Via G.Ferraris, 37/41
20090 Cusago (MI) ITALY
Tel (+39) 02.90.39.00.38 - Fax (+39) 02.90.39.02.79
info@maniquick.com - www.maniquick.com